אין שטראָם פון לעבן

שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם אידישן לעבן אין אַמעריקע
פון דר. ל. ב—ן

(פאָרטזעצונג)

און דאָ האָט שאָסקע אַרויסגעלאָזן אַ פאַרשטיקטן שלוכץ, און איז, כליפּעטנדיק און פאַרשטיקט אַרויסגעלאָפן אויפ'ן גאַניק אונטן.

— וואָס וויינסטו, נאַר? — האָט איר רובינטשיק נאָכגעשריען, און זיינע אויגן זיינען אויף טרערן געשטאַנען. — זי האָט אַ טייער האַרץ — האָט ער זיך דאַן צו ראַבינס'ן אַ קער געטאָן. — מיינע אַ שוועסטער.

אסתר האָט זיך אָנגערופן מיט אַ געלאַסענעם שמייכל:

— יאָ! ווי זאָגט יעטער? פּירות פון איין בוים: האָט איר ביידע דעם זעלבן טעם . . .

ראַבינס האָט זיך צעלאַכט.

— איר מיינט אַ זויערן טעם, טאַטע?

— אַ משוגענעם טעם — האָט זי געענטפערט.

רובינטשיק האָט קרום אַ קוק געטאָן אויף איר, געוואָלט עפּעס זאָגן און זיך צוריקגעהאַלטן לכבוד דעם גאַסט.

עני, וועלכע האָט איצט געהאַלטן איר הוט אין האַנט, האָט זיך פּלוצלונג צו איר מוטער געווענדעט:

— מאַמע, וועלכן צימער האָסטו צוגעגרייט פאַר אונזער גאַסט?

— די "סיטינג רום".

— איך וועל זי גיין אָנקוקן — האָט עני געזאָגט, און זי איז אַוועקגעלאָפן אַרויף די טרעפּ, זשומענדיק אַן ענגליש לידל.

אסתר, איר מאַן און ראַבינס זיינען אין עס - צימער אַריין.

דאַן איז שאָסקע אַריינגעקומען. איצט האָט איר פּנים אינגאַנצן געשטראַלט און געשמייכלט, טראָץ אירע פאַרוויינטע אויגן. זי איז צוגעגאַנגען צו ראַבינ'ן שוין מיט אַ דרייסטער מינע און האָט זיך אָפּגעשטעלט לעבן אים.

— איצט, וועל איך דיך נאָכאַמאָל אָנקוקן, — האָט זי געזאָגט, האָט אים אָנגענומען ביים אָרעם און אַרויסגעקוקט צו אים מיט די אויגן, פול מיט וואַרמקייט און גוטסקייט — איך וואָלט דיך גישט דערקאָנט . . .

— ניין?

— קיינמאָל ניט. דו ביזט דאָך געווען אַזאַ מאָגערנקער, אַזאַ איידעלער . . .

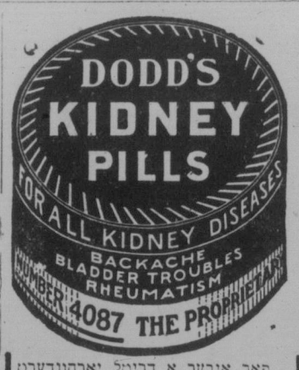
— און איינער, אַ סך, שאָסקע . . .

— יאָ. איינער, אָבער ניט שענער . . .

— יונג און שיין, שאָסקע . . .

פאַר איבער אַ דריטל יאָרהונדערט זיינען דאָרט קידני פּילס אַנערקענט געוואָרן ווי אַ רפואה פאַר רוקן־בעשווערניש. רומאַטיזם, פּענכער טראַבלס און אַלע אַנדערע קראַנקהייטן פאַראורזאַכט פון פעלערהאַפטע נירן. צו באַקומען ביי אַלע דילערס פאַר 50 ס. אַ באַקס, אָדער 6 באַקסן פאַר $2.50, אָדער דירעקט, ווען איר שיקט צו דעם פּרייז, פון

THE DODDS MEDICINE CO. LTD.
Toronto 2, Ont.



— דאַמאָלסט ביסטו אויף געווען שיין, אָבער גאַנץ אַנדערש . . .

— ווי אַנדערש?

— דאַמאָלסט האָט אויף דיין פּנים גערוהט די חכמה, די געבילדקייט און די גוטסקייט, און היינט גאָר אַנדערש, גאָר אַנדערש . . .

ראַבינס האָט זיך צעלאַכט:

— אַ, איך פאַרשטיין! היינט איז מיין פּנים נאַרויש און דריקט אויס שלעכט קייט. געטראָפן, האַ?

— ניין, — האָט שאָסקע זיך צעלאַכט און מיט ליבע אים אַ גלעט געטאָן דעם אָרם — נישט געטראָפן, אין אונזער משפּחה זיינען נאָר קיין שלעכטע ניטאָ. איך וויל נאָר זאָגן, אַז היינט זעסטו אויס ווי . . .

— ווי ווער?

— דו קאָנסט אים ניט, — האָט שאָסקע געענטפערט.

— וועמען מיינסטו? — האָט רובינטשיק זיך אַריינגעמישט.

— דו האָסט אים אויך נישט געזעען, איך מיט עני'ן האָבן אים געזעען.

— וואו ראַבינס זיך אָנגערופן.

— אידישן טעאַטער — האָט שאָסקע געענטפערט, און דאָ איז עני אַריינגעקומען.

דאָ האָט שאָסקע מיט התפעלות צו איר זיך געווענדעט:

— עני, דו געדיינקסט דעם שיינעם און גוטן גראַף פון "פּלעי" וואָס מיר האָבן געזעען אין דעם אידישן טעאַטער? אָט יענער, וואָס קומט ראַטעווען די אידען, און מען דערוויסט זיך, אַז ער איז אויך אַ איד?

— יאָ, איך געדיינק.

— נו, זעט יענער נישט אויס, ווי אונזער גאָסט?

עני האָט אַ שמייכל געטאָן און האָט ניט געענטפערט.

ראַבינס און רובינטשיק האָבן זיך הויך צעלאַכט.

אסתר האָט גוטמוטיק אַרויסגערעדט:

— משוגענע שאָסקע!

— אַבי איך בין ענלאַך צו אַ גראַף — האָט ראַבינס געלאַכט — איך האָב נאָר מורא, אַז יענער גראַף פון דער אידישער "פּלעי" איז געווען אַ פאַרשטעלטער בעל־עגלה.

— ניין, יאָשקע, ניין — האָט שאָסקע זיך אַ כאַפּ געטאָן — אַ גוטער, אַ טייערער, אַ ליבער גראַף איז ער געווען. די נישמה וואָלט איך אים אַוועקגענעמען!

— און ער איז געווען ענלאַך צו מיר?

— האָט ראַבינס פּרייליך זיך אָנגערופן פון, — הורא!

— מיסטער גראַף — האָט אסתר זיך דאַן גוטמוטיק געווענדעט צו ראַבינס'ן, — אפשר ביזטו אויך געקומען אימיצן צו ראַטעווען, ווי יענער גראַף פון דער "פּלעי"?

— שור! — האָט רובינטשיק זיך אָנגערופן — ער איז געקומען ראַטעווען עפּעס אַ מיידל . . .

— איך בין געקומען אומגליקלאַך מאַכען עפּעס אַ מיידל, — האָט ראַבינס זיך אָנגערופן.

— איך פאַרשטיי ניט, — האָט אסתר געזאָגט.

אַ שידוך צו טאָן איז דער מיליאָנער געקומען — האָט רובינטשיק מיט התפעלות אויסגערופן.

אסתר און שאָסקע האָבן ביידע אויסגעשטעלט גרויסע אויגן אויף ראַבינס'ן.

און ער האָט זיי אויף זייער שטומער פראַגע געענטפערט:

— אמת! ווייסט איר נישט עפּעס פון אַ ריכטיקן שידוך? איך צאָל שרכנות געלט . . .

— דו שפּאַסט ניט? — האָט אסתר געפרעגט — האָסט גאָרניט געהאַט קיין פאַמיליע?

— מיין פאַמיליע איז ביז היינט געווען — האָט ראַבינס געענטפערט — 2 שוואַרצע דינסטן, צוויי שוואַרצע דינער, אַ גרויסער ווייסער הונט און אַ גרויע קאַץ . . .

— אַ, ווי איז מיר! — האָט שאָסקע אַ זיפץ געטאָן.

— וואָס זיפצסטו, שאָסקע? — האָט רובינטשיק זיך אַריינגעמישט — וואָס האָט ער אָנגעוואָרן? אַזאַ פּליך ווי איך האָב פון דעם פאַמיליען גליק אַרט אים ניט אַז ער וועט שפּעטער קריגן . . .

עני האָט קרום אַ קוק געטאָן אויף אים, זי איז דערנאָך צוגעגאַנגען צו איר מוטער און האָט איר שטיל געזאָגט, אַזוי פון דער זייט, ניט קוקנדיק אויף איר:

— פליט, מאַמע, זאָל מען זיך זעצן עסן, וועט ער מער נישט רעדן.

אסתר האָט איר אָנגעקוקט מיט אַ גוטמוטיקן שמייכל. דאַן האָט זי מיטאַמאָל אַרויסגערעדט מיט אַ פאַרטראַכטער מינע:

— מיר גייען עסן . . .

דער מאַלצייט איז געווען אַ גוטער, מיט שאַמפּאַנער. דער גאָסט איז געווען צווישן רובינטשיק'ן און אסתר'ן, קעגן עני'ן און שאָסקע'ן.

ווען רובינטשיק האָט אויסגעטרונקען אַ פּאָר גלעזלאַך, איז ער געוואָרן גאָר לעבעדיק און האָט גענומען רעדן וועגן דעם גאָסט'ס מיליאָנען און וועגן דעם, אַז ער, רובינטשיק, האָט אים פאַר אַ מענטשן געמאַכט. שאָסקע האָט זיך געפילט באַליי־אַז ער רעדט וואָס האָט געקאָכט יאָשקען פון דער היים, האָט געוואוסט, אַז אָדער ער וועט פאַרלאָרן גיין אויף קאַטאָרגע פאַר זיין גוטסקייט צו מענשן און פאַר זיין גוטן קאָפּ, אָדער עס וועט פון אים אַרויסקומען עפּעס אַן אויסנאַם. דערנאָך האָט זי זיך גענומען שפּאַרן מיט איר ברודער וועגן דעם, צי זעט יאָשקע אויס מער ווי זיין טאַטע, צי ווי זיין מאַמע. רובינטשיק האָט געשריען:

— ווי זיין טאַטע!

און שאָסקע האָט זיך געקאָכט:

— ווי זיין מאַמע!

ביז ראַבינס האָט זיך אַליין אַריינגעמישט:

— ווי דער גראַף פון דער "פּלעי"... נאָך מיטאָג זיינען שאָסקע און עני אַוועק מיט ראַבינס'ן אין זיין צימער און רובינטשיק מיט אסתר'ן זיינען אַרויס אויפ'ן גאַניק. דאַן האָט מיט אַמאָל רובינטשיק אַרויסגענומען דעם סיגאַר פון דעם מויל און ער האָט זיך געווענדעט צו זיין ווייב מיט אַ געהיימער מינע:

— זעץ זיך אסתר!

זי האָט זיך געזעצט און האָט אים אָנגעקוקט.

— איך וויל מיט דיר עפּעס רעדן וועגן זייער אַ וויכטיקער זאַך . . .

ער האָט זיך געזעצט, צוגערוקט דעם שטול נעענטער צו איר און האָט געלעדט וויטער:

— אסתר, דו ביסט דאָך אַ מאַמע, ניין?

— ניין, — האָט זי געענטפערט מיט אַ שמייכל.

— לאָז ריידן, חכמה זיך ניט! דאָ האַנדלט זיך, מאַמע, וועגן דעם גליק פון דיין קינד, פון דיין פלייש און בלוט — איז ער אַריינגעפאַלן אין געפילפּולן טאָן, מיט וועלכן ער האָט אַמאָל גערעדט אין זיין לאַנדסמאַן פאַראיין, בעת ער, רובינטשיק, דער "ווערטער פּרעזידענט" פון יענעם פאַראיין האָט געזוכט אַן איינדרוק צו מאַכן אויף די אַנדערע "בריידער": — וועגן אַ קינד מוז מען טראַכטן, מוז מען זאָרגן, דאָס איז די פליכט פון יעדן אַטער און מוטער. איך האָב אַלעמאָל געטראַכט און געזאָרגט, נעכט ניט געשלאָפן, טראַכטנדיק אַלץ וועגן מיינע קינדער . . .

(פאָרטזעצונג — סוסט)

אַזמזיסטיקער זייטיק!

דאָזיקן אָנגענעמען קעגנמיטל פאַר ווייסיקן. לעזט די איבערצייגנטע אַנווייזונגען און איר וועט אויסגעפינען אַ סך ווערטפולע נוצן אין די דאָזיקע טאַבלעטס. פאַר קאָפּשמערצן, צו אַפּשטעלן פאַרקילונגען, צו פאַרלייכטערן אַ קראַנקע האַלז און רעדוצירן די אַנשטענקונגען, צו פאַרלייכטערן נערוון־שמערצן, נייריטיק, רומאַטיזם שמערץ.

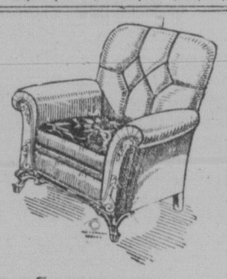
מענשן פלעגן טראַכטן צי אַספּיריין קאָן זיין שעדלאַך. די דאָקטוירים האָבן פאַרענטפערט די דאָזיקע פראַגע מיט יאָרן צוריק.

עס איז נ י ט. אייניקע מענשן טראַכטן נאָך צי טוט עס באמת פאַרלייכטערן שמערצן. וועגן דעם איז שוין קיין פראַגע ניטאָ! ווייל אַזמזיסטן מענער און פרויען האָבן אויסגעפונען אַז עס ה ע ל פ ט. צו זיילן די אָרזאַך פון יעדן שמערץ מוזן איר זיך בראַטן מיט אַ דאָקטאָר; אָבער איר קאָנט זיך אַלעמאָל וועגן צו אַספּיריין פאַר מאַמענטאַלער הילף.

BAYER ASPIRIN
TRADE MARK REG.

פאַרלאַנגט
אַ דאָקטאָר
צו טיילן אַן אַפּיס מיט אַ דאַנטיסט
אויף קאָרנער סעלקירק און מיין סטריט
טעלעפאָנירט 55 111

קויפט ביי אַ
מאַנופעקטשורער און שפּאָרט געלט



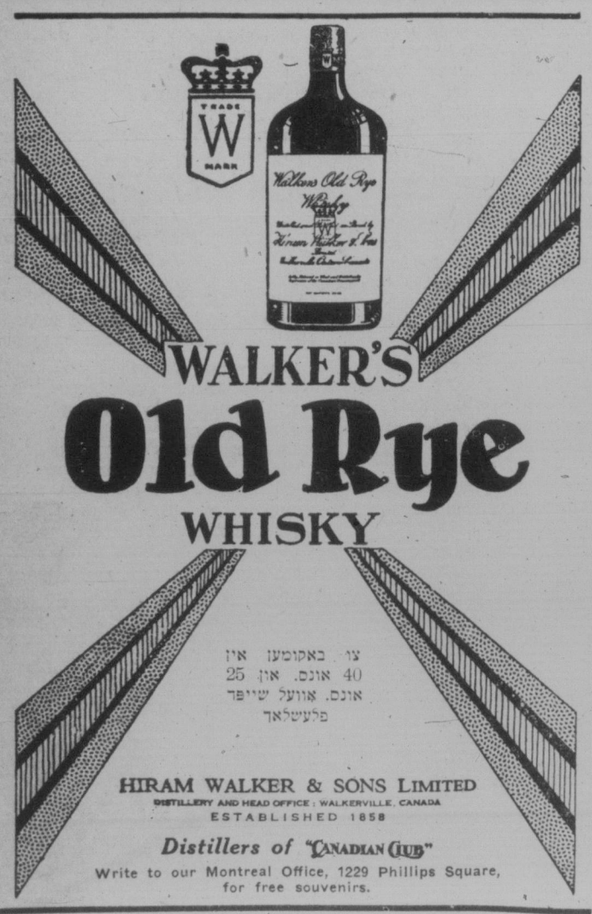
מיין פּרעזעלאַכע אַרבעט און ביליקערע רענט ניט מיר די מעגלאַכקייט צו מאַכן די בעסטע

טשעסטערפילד סעטס צו די ביליקסטע פּרייזן

איר קאָנט ביי מיר קריגן אַ גרויסן אויסוואַל פון די לעצטע דעזיינס און פעטערנס און איך וועל פאַר אייך מאַכן אַ טשעסטערפילד סעט ספּעציעל צוגעפּאַסט צו אייער היים.

זעט זיך מיט מיר. געדיינקט דעם אַדרעס

SHAMES UPHOLSTERING CO.
841½ MAIN STREET — י. שימס, איינטימער — PHONE 52 576



עלטערן פאַרשטייען דער בייבים שפּראַך

"מיר האָבן געדיינקט אַז מיר גייען פאַרלירן אונזער בייבי, ווען עס האָבן זיך איר געשניטן צייַנדלאַך", האָט געזאָגט אַ מוטער פון קענטאַקי. "זי האָט קיין זאַך ניט געקאָנט פאַרדייען און איז געוואָרן מאָגערער יערן טאָג. נאָך איינע פון אירע שרעקעדיקע, וויינענדיקע נעכט, האָב איך זיך דערמאָנט אויף קאַסטאָריאַ און איך האָב עס געקויפט. עטלאַכע טראָפּנס האָבן געמאַכט צו פילן זי באַקוועס, און נאָך עטלאַכע דאָזעס איז עס גאָר געוואָרן אַן אַנדער קינד". דאָקטוירים איבעראַל רעקאָמענדירן די רייניגרייניגע ניט שעדלאַכע פלעשעער'ס קאַסטאָריאַ פאַר פאַרקילונגען, פאַרשטאָפונג, בויך־ווייטיק און אַנדערע קראַנקהייטן פון בייבים און קינדער. און מיליאָנען מוטערס ו ו י י ס ן אַז דער איינפלוס פון קאַסטאָריאַ איז דער בעסטער. היט אייך פון אימיטאַציעס. די פלעשער אונטערשריפט איז דער צייכן פון ריכטיקער קאַסטאָריאַ.

מיר פּפעציאַליזירן אין
פּרעסקריפּשאָנס
איר קאָנט זיך פאַרלאָזן אויף
שיינעס
פאַר פינקטלאַכקייט און שנעלער דעליווערי אומעטום
טעלעפאָנירט בלויז
56 213
פולקאָמענע דראָג סטאָר באַדינונג
SHANAS DRUG STORE
842 MAIN ST.
קאָרנער דאָפּערין
נאָכט טעלעפאָן — 53 145

היימאַן און העסטרין
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און נאָטאַרס
216 — מעקאַינטייר בלאָק — 216
טעלעפאָן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דזשאָנס אָוועניו, טעל. 53 133

שנייבין, מאָראָזניק און ראָבלין
Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק
Barristers, Solicitors, Etc.
אָפיס: 671 מיין סטריט
טעלעפאָן: 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי
A. E. CANTOR
אָפיס 111 באַן אַקאַדיר בלאָק. 645 מיין סט.
טעלעפאָן 223 89
רעזידענס:
103 בענערמאַן אָוועניו, טעל. 51 353

סטיט און ניטיקמאַן
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און נאָטאַרים
STITT & NITIKMAN
213 Confederation Life Bldg.
457 MAIN STREET
אַנטקעגן סיטי האַל
טעלעפאָן 24 586

ה. שולמאַן
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי
געלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט
אָפיס: 592 מיין סטריט
H. SCHULMAN, B.A., LL.B.
לאָו אָפיס
Ste. 11, 592 MAIN STREET
צווישן לאָנאַן און אַלעקסאַנדער
טעלעפאָן 88 462

מ. אַווערבאַך
באַריסטער, סאָליסיטאָר, נאָטאַרי א.א.וו.
8—824 ראָיאַל בענק בלדג.
טעלעפאָן 86 200
רעז. 435 אַבערדין אָוועניו, טעל. 53 354

אויפ'ן ספר הזהב

חיים ראַם

אַן העכסט איינדרוקספולע שמחה איז געפאָרן געוואָרן פון מר. און מרס. אַ. ראַם, פאַר זייער קינד'ס בר מצוה, חיים ראַם, און אַ דאַנק רבי וואוילגעלערנטן האָט מר. ראַם צוזאַמען מיט זיינע צוויי אָנקלס, זוסמאַן ברידער, פון מאָקאָמאָ, וואַשינגטאָן, ביינעשטייערט הונדערט דאָלאַר צו פאַרשרייבן און פאַראייביקן דעם נאָמען פון בר־מצוה אין גאָלדענעם בוך.

די פילע געסט און פריינט וועלכע זייַנען געווען אָנוועזנד אויף דער בר־מצוה דעם 25טן יאַנואַר, 1930, אין אונזער קאָמיוניטי צענטער, האָבן זיך געפילט יום טוב'דיק צולים דעם בעל־שמחה חיים, וועלכער איז מיט פרייד צו זאָגן אַ שטאָלץ פאַר אונזער וויגנט אַ דאַנק זיין דערציאונג און גרויסן חשק צו לערנען אין ת"ת. זיי ענדיק איינער פון די בעסטע שילער וועט ער אויך אויף ווייטער צווייגן זיין גרויסן אינטערעס צו לערנען אידישקייט און די נאַציאָנאַלע העברייאישע שפּראַך, וואָס ער האָט אַזוי ליב.

דאָס איז אינטערעסאַנטסטע אויפ'ן דאָזיקן אונט איז געווען טאַקע דער בר־מצוה אַליין. זיין שיינע רעדע אין העברייאיש און נאָך דעם די איבערזעצונג אין ענגליש, די פילע טעלעגראַמעס, צווישן זיי אויך אַ באַגריסונג פון דעם וואַנקאָווערער נאַציאָנאַל פאַרבאַנד קאָמיטעט, און די ברייטהאַרציקע ביישטייערונג פון הונדערט דאָלאַר פאַר'ן ספר הזהב, — דאָס אַלעס האָט צוגעגעבן אַ באַזונדערע שיינקייט דעם אונט.

אין נאָמען פון קרן קימת דריק איך אויס מיין טיסטן וואונש צו דעם בר־מצוה חיים, אַז ער זאָל האָבן געזונט און לאַנגע יאָרן, ער זאָל זיין אַ שטאָלץ פון זיינע עלטערן און אַן איבערגעגעבענער אידן; ער זאָל זיין פון די חיים'ס פון אהל תורה, און פון די חיים'ס וואָס פאַרנעמען אַ היסטאָרישן נאָמען.

פאַר אונזער וואַנקאָווער אידישער קהלה וועט דאָס זיין אַ גוטער אָנהויב פון צו פאַראייביקן דעם נאָמען פון בר־מצוה אין דעם גאָלדענעם בוך.

מיט די בעסטע וואונשן און מיט ציון גרוס,

עקיבא קאַצנעלסאָן

גוטע גלעזער
פון $5.00 און העכער
H. RUFUS ISAACS, Optometrist
Eyesight Specialist
אויגן ספּעציאַליסט
Main—Dufferin — Winnipeg
Phones: 56 213 — Res. 39 633

האָבן געפייערט חמשה עשר בשבט

ווי אַלע יאָר, איז אויך דהיינטיקס יאָר פאַרגעקומען די טראַדיציאָנאַלע פייערונג פון חמשה עשר בשבט אין דער נאַציאָנאַל העברייאישער שול.

אין אַ לייענערע רעדע האָט מר. אוואַרבאַך (פּרינציפּאַל) געמאָלט דאָס לעבן פון די קינדער אין ארץ־ישראל, ווי חמשה עשר בשבט ווערט געפייערט אין ארץ ישראל און באַזונדערס פון די שול קינדער. ער האָט אויך דערקלערט די באַדייטונג פונ'ם ביימער פלאַנצונג קאָמפּיין וואָס ווערט איצט דורכגעפירט פון נאַציאָנאַלן פאַרבאַנד אין פאַרבינדונג מיט דער חמשה עשר פייערונג.

נאָך דעם האָט געפאָלגט די פּראָגראַם, צוגעגרייט פון די קלאַסן ב' ג' ד' פאַרשיידענע דעקלאַמאַציעס און דערציילונגען, זיינען דעקלאַמירט און פאַרגעלעזן געוואָרן פון די קינדער. לידער זיינען געזונגען געוואָרן פון תלמיד מ. אַסטראָוו, וועלכע האָבן ממש באַצויבערט די קינדער, ווייל דער זינגער האָט באמת אַ פיין קעלכל, און טאַקע אויך אַ געשמאַקן געפיל אין זינגען.

די עלמידים י. מאַלקין און א. ראָזנפעלד האָבן געשפּילט עטלאַכע אינטערעסאַנטע נומערן פידל. דאָס פידל שפּילן האָט געמאַכט אַזאַ שטאַרקן איינדרוק אויף די קינדער, אַז די שפּילער זיינען געווען געצוואונגען צו איבערשפּילן דאָס זעלבע נאָכאַמאָל.

דאַן איז געקומען דער עולם הזה'דיקער טייל פונ'ם אונט. אַ דאַנק דער באַמיאונג פון לערערן דיין, איז, אויסער די פאַרשיידענע חמשה עשר פרות, אויך צוגעגרייט געוואָרן אַנדערע מאַכלים כיד המלך די תלמידות פון די העכערע קלאַסן האָבן דערלאַנגט צו די טישן און די פייערונג האָט זיך פאַרטגעזעצט.

אין אַ פריילאַכער און באַגייסטערטער שטימונג האָבן די קינדער צוזאַמען מיט זייערע לערער זיך גאַנץ פיין אַמוזירט און בשעת מעשה אויך געזונגען די שיינע ארץ ישראל לידער, וועלכע די קינדער האָבן מיט באַגייסטערונג געזונגען.

מיט התקות האָבן די קינדער פאַרלאָזט די שול.

ש. קערטש

Doctors' Directory דאָקטוירים
IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
54 107	54 107	דר. ה. ד. אייזעקס, 367 סעלקירק אָוועניו אָפיס שטונדן פון 3—5 און פון 7—8 DR. H. D. ISAACS
53 578	51 250	דר. ס. דזש. בערמאַק, 834 מיין סטריט אָפיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	דר. דזש. ברענער, 367 סעלקירק אָוועניו אָפיס שטונדן: פון 3—5 און פון 7—8 DR. J. BRENER
86 115	55 076	דר. נאָרמאַן בוק, 414 באַיד בלדג. אָפיס שטונדן 2—6 און ביי אַפּאָינטמענט. רעז סוויט 3 עבער אָפּטס. מאָנטעגו און אייקינס DR. NORMAN BOOK
26 947	53 422	דר. א. גוטמאַן, 5—304 אָוועניו בלאָק 265 פּאָרטעריש אָוועניו אָפיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. A. GUTTMAN
88 667	54 429	דר. ס. דזשאַוויש, סט. 1 עמפּייר בלדג., לאַנאַן און מיין שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
23 272	59 473	דר. ל. הענעל, 652½ מיין סט. (צווישן הענרי און לאַנאַן) אָפיס שטונדן 11—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. L. HENNELL, L.R.C.P. (London) M.R.C.S. (England)
26 600	51 162	דר. ה. הערשפילד, 576 מיין סט., קאָר. אַלעקסאַנדער עוו. אָפיס שטונדן 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	דר. ב. א. וויקטאָר, קאָר. סעלקירק און סאַלטער (איבער דער באַנק) אָפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
52 571		דר. ה. יאַפע, ב.א. ב.ס.סי. ל.מ.סי.סי (דר. דשו. פּ. דזשאַרדזש און דר. ה. יאַפע) אָפיס: 739 סעלקירק אָוועניו. שטונדן 2—5.30 און 6.30—8 DR. J. P. GEORGE & DR. H. JAFFE
53 720	52 278	דר. א. מאָיס, סט. דזשאַנס בלאָק, פּריטשאַרד און מיין אָפיס שטונדן פון 2—4.30 און 7—9 DR. A. MOYSE
53 181	53 181	דר. י. פּערלמאַן, 291 באַראָאָס עוו., קאָר. טשאַרלס אָפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
23 593	55 771	דר. י. בן דוד פעלדמאַן, 613 באַיד בלדג., שטונדן 3—6 רעז. 396 סעלקירק עוו. DR. J. BEN-DAVID FELDMAN
54 866	51 968	דר. ס. קאָבּרינסקי, סוויט 2 קראָסס בלאָק (מיין און דאַפּערין עוו.) אָפיס שטונדן פון 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	דר. מעקס רייַדי (עקס רעי) 283 פּאָרטעריש, קאָר. סטיס (100 טאַראַנטאָ דזשעג. פּראָסט בלדג.), לענן אימאַנס שטונדן: פון 2—6 אַוונט און ביי אַפּאָינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	דר. סעם ראָדין, ראָיאַל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אָפיס שטונדן פון 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	דר. א. ל. שובין, אָפיס שטונדן 11—12 און 2—6 אָפיס: בענק אָף קאָמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 414 סטעלאַ עוו. DR. A. L. SHUBIN
28 281	51 848	אויגן, אויערן, נאָז און האַלז דר. י. ה. בעקמאַן, 809 באַיד בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	דר. ד. מ. דזשענאָף, 830-2 סאָמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF

Dentists Directory דענטיסטען
IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	דר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין סט. קאָר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		דר. מ. א. ברעגמאַן, סוויט 1 סט. דזשאַנס בלאָק., 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
86 115		דר. ס. אי. גרינבערג, 414 באַיד בילדינג. DR. S. E. GREENBERG.
56 056		דר. ס. טשורטשיל, סוויט 1, טריק בלאָק, 972 מיין סטריט. DR. S. H. CHURCHILL